



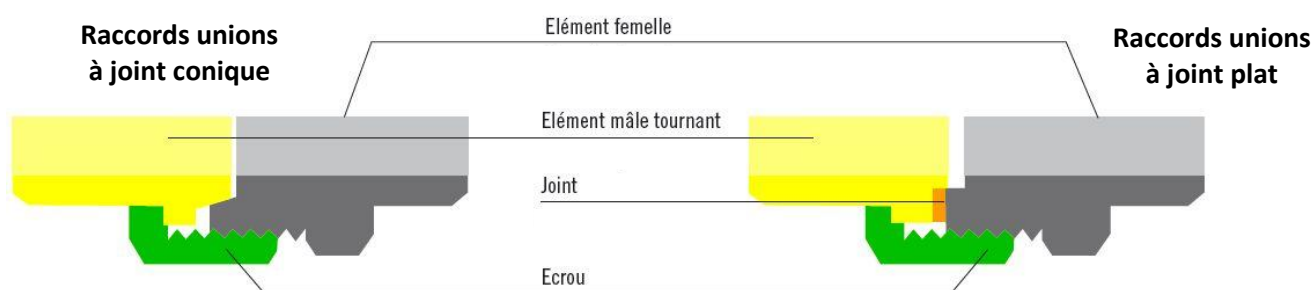
## Informations techniques

### Les raccords unions

**Ce type de raccord existe sous 2 formes le raccord avec étanchéité métal métal ou à joint plat.**

Ce type d'assemblage permet un démontage éventuel rapide. Il est également appelé raccord 3 pièces par sa conception qui se compose de 3 pièces :

- 1 écrou d'assemblage qui permet la liaison des deux éléments tubulaires,
- 1 élément tournant dans l'écrou,
- 1 élément fileté + un joint dans le cas du model à joint plat.



L'étanchéité désignée métal métal est assurée par contact direct des pièces. Les parties en contact des deux éléments sont coniques et réalisées avec deux angles différents afin d'éviter le blocage. L'absence de joint lui permet de résister à des températures très supérieures à 150°C.

L'étanchéité à joint plat, moins répandue, est utilisée en cas de démontages plus fréquents. La température d'utilisation est limitée à la qualité du joint utilisé.

Le principe de conception est proche du précédent à la différence que les portées sont plates permettant l'insertion d'un joint sur la partie mâle de l'assemblage. Lors du serrage, la partie femelle va étancher l'ensemble en s'appuyant sur le joint.

**FGinox 3 route de Lyon 69530 BRIGNAIS France**

France : T. +33 (0)437 20 17 17 F. +33 (0)437 20 00 26 E. commercial@fginox.fr

Export : T. +33 (0)437 20 17 00 F. +33 (0)437 20 21 95 E. export@fginox.fr

SAS au capital de 490 000 Euros • N° Siret : 330 458 340 00065 • Naf : 4674A • N° ident. TVA FR 15330458340



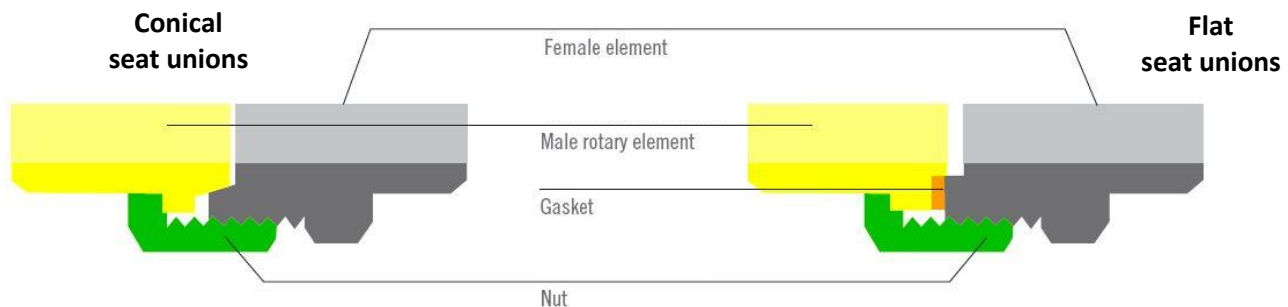
## Technical information

### 3 Pieces unions

There are two main types of 3 pieces unions, the conical seat union and the flat seat union.

These types of unions are easily and quickly unassembled. The union is composed of 3 elements:

- A nut that will tighten the female tubular element against the male element,
- A male rotary element,
- A female threaded element. There will also be a gasket if it's a flat seat union.



The metal to metal sealing is realized by the direct contact of the tubular elements. The contact zones are conical and are machined with different angles to prevent the two parts from blocking together. The absence of a gasket allows the union to be used in high temperature processes, over 150°C.

The flat seat union, less popular, is used when the manufacturing line has to be unassembled on a regular basis. The maximum working temperature is lower than that of the conical seat union because of the gasket.

The concept is quite the same except that the contact zones are flat to accept a gasket. During the tightening of the nut, the female part will seal the assembly by making contact with the gasket.

FGinox 3 route de Lyon 69530 BRIGNAIS France

France : T. +33 (0)437 20 17 17 F. +33 (0)437 20 00 26 E. commercial@fginox.fr

Export : T. +33 (0)437 20 17 00 F. +33 (0)437 20 21 95 E. export@fginox.fr

SAS au capital de 490 000 Euros • N° Siret : 330 458 340 00065 • Naf : 4674A • N° ident. TVA FR 15330458340



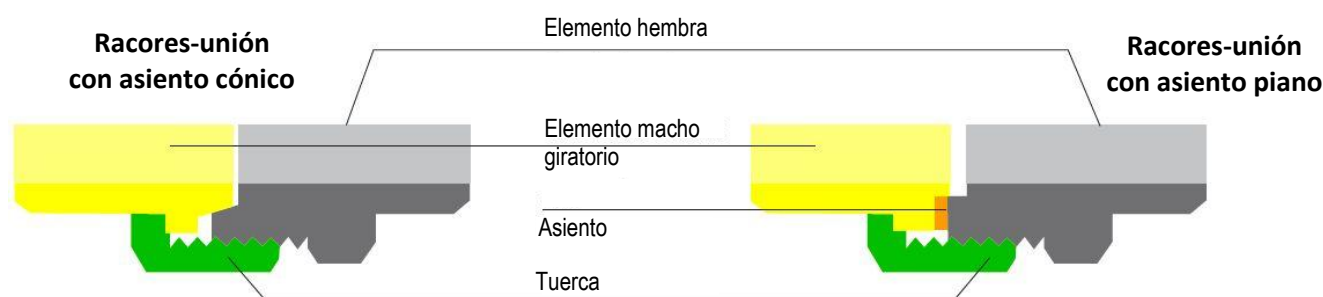
## Información técnica

### LOS RACORES-UNIÓN

Este tipo de racor está disponible en 2 formas: el racor con estanqueidad metal-metal o de asiento plano.

Este tipo de unión permite un desmontaje rápido. También se denomina racor de 3 piezas por su diseño, compuesto por 3 piezas:

- 1 tuerca de acoplamiento que permite la unión de los dos elementos tubulares,
- 1 elemento giratorio en la tuerca,
- 1 elemento roscado + un asiento en el caso del modelo de asiento plano.



La estanqueidad metal-metal est3 garantizada por el contacto directo de las piezas. Las partes en contacto de ambos elementos son c3nicas y constan de dos 3ngulos diferentes para evitar el bloqueo. La ausencia de junta permite resistir temperaturas muy superiores a 150 °C.

La estanqueidad de asiento plano, menos extendida, se usa en caso de desmontajes m3s frecuentes. La temperatura de uso est3 limitada por la calidad del asiento usado.

El principio de dise1o es similar al anterior salvo porque los apoyos son planos y permiten la inserci3n de un asiento en la parte macho del acoplamiento. Durante el apriete, la parte hembra aporta la estanqueidad del conjunto al apoyarse en el asiento.

**FGinox 3 route de Lyon 69530 BRIGNAIS France**

France : T. +33 (0)437 20 17 17 F. +33 (0)437 20 00 26 E. [commercial@fginox.fr](mailto:commercial@fginox.fr)

Export : T. +33 (0)437 20 17 00 F. +33 (0)437 20 21 95 E. [export@fginox.fr](mailto:export@fginox.fr)

SAS au capital de 490 000 Euros • N° Siret : 330 458 340 00065 • Naf : 4674A • N° ident. TVA FR 15330458340



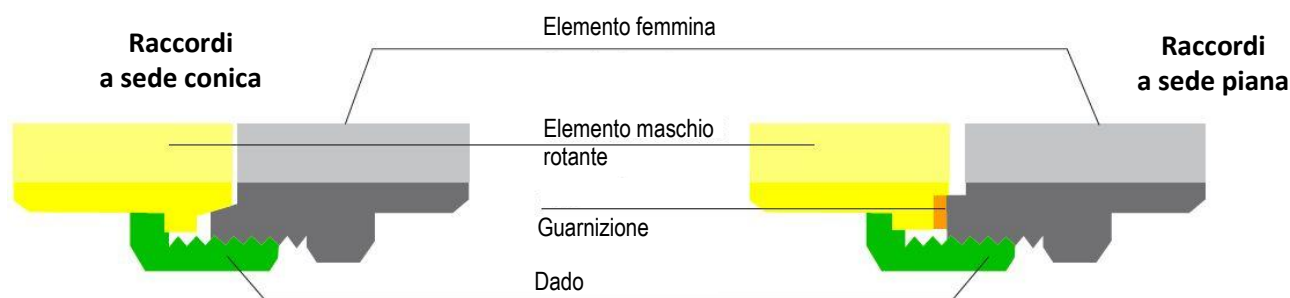
## Informazioni tecniche

### Raccordi a 3 pezzi

**Questo tipo di raccordi esiste in 2 versioni principali: con tenuta metallo su metallo e con tenuta mediante guarnizione piatta.**

Il tipo di assemblaggio proposto permette di velocizzare l'eventuale fase di smontaggio. I raccordi di questo tipo sono detti a 3 pezzi perché effettivamente composti da 3 pezzi:

- 1 dado che permette di collegare i due elementi tubolari,
- 1 elemento in grado di ruotare all'interno del dado,
- 1 elemento filettato + una guarnizione nel caso del modello a sede piana.



La tenuta detta metallo su metallo è ottenuta mettendo i pezzi direttamente a contatto tra loro. Le parti in contatto sono coniche e vengono realizzate con due angoli diversi in modo da evitare che si blocchino.

L'assenza della guarnizione consente a questo tipo di raccordo di resistere a temperature di gran lunga superiori ai 150°C.

La tenuta con guarnizione piatta, meno diffusa, è invece impiegata quando si prevede di dover smontare i pezzi con maggiore frequenza. Con questo tipo di raccordi la temperatura di esercizio massima va di pari passo con la qualità della guarnizione utilizzata.

Il principio alla base dei raccordi a sede piana è simile a quello su cui si basano quelli a sede conica; l'unica differenza è per l'appunto che la sede è piana e permette quindi di aggiungere una guarnizione sulla parte maschio. Al momento del serraggio la parte femmina garantisce la tenuta dell'insieme premendo sulla guarnizione.

**FGinox 3 route de Lyon 69530 BRIGNAIS France**

**France :** T. +33 (0)437 20 17 17 F. +33 (0)437 20 00 26 E. commercial@fginox.fr

**Export :** T. +33 (0)437 20 17 00 F. +33 (0)437 20 21 95 E. export@fginox.fr

SAS au capital de 490 000 Euros • N° Siret : 330 458 340 00065 • Naf : 4674A • N° ident. TVA FR 15330458340



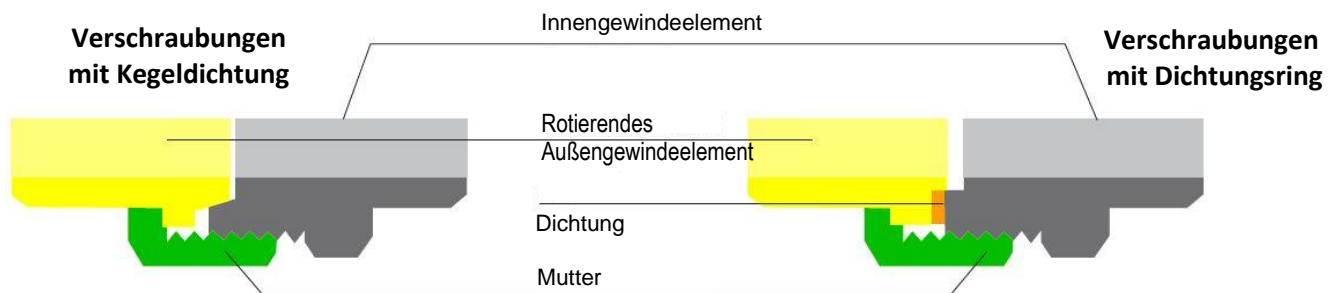
## Technische Informationen

### Verschraubungen

Diese Art von Verschraubung gibt es in 2 Formen, die Verschraubung mit Metallabdichtung oder mit Dichtungsring.

Diese Art von Verbindung ermöglicht eine eventuelle schnelle Demontage. Aufgrund ihrer Konzeption, die sich aus 3 Teilen zusammensetzt, wird sie auch dreiteilige Verbindung genannt:

- 1 Befestigungsmutter, die die Verbindung der beiden rohrförmigen Elemente ermöglicht,
- 1 rotierendes Element in der Mutter,
- 1 Gewindeelement + eine Dichtung im Fall des Modells mit Dichtungsring.



Die sog. Metalldichtung wird durch direktes Berühren der Teile gewährleistet. Die Teile in Kontakt mit den beiden Elementen sind kegelförmig und werden mit zwei unterschiedlichen Winkeln ausgeführt, um die Blockierung zu vermeiden. Durch die fehlende Dichtung kann es weit über 150°C liegenden Temperaturen standhalten.

Die Abdichtung mit Dichtungsring, die weniger verbreitet ist, wird im Fall von häufigeren Demontagen verwendet. Die Benutzungstemperatur ist auf die Qualität der verwendeten Dichtung beschränkt.

Der Gestaltungsgrundsatz lautet ähnlich wie vorher, mit dem Unterschied, dass die Flächen flach sind, wodurch die Einfügung einer Dichtung auf dem Außengewindeteil der Verbindung ermöglicht wird. Beim Einspannen wird das Innengewindeteil die Einheit abdichten, indem die Dichtung in Anspruch genommen wird.

FGinox 3 route de Lyon 69530 BRIGNAIS France

France : T. +33 (0)437 20 17 17 F. +33 (0)437 20 00 26 E. commercial@fginox.fr

Export : T. +33 (0)437 20 17 00 F. +33 (0)437 20 21 95 E. export@fginox.fr

SAS au capital de 490 000 Euros • N° Siret : 330 458 340 00065 • Naf : 4674A • N° ident. TVA FR 15330458340